

BINDING CORPORATE RULES PRIVACY (BCRP)

KÖTELEZŐ EREJŰ VÁLLALATI SZABÁLYOK A SZEMÉLYISÉGI
JOGOK VÉDELMERE A DEUTSCHE TELEKOM CÉGCSOPORTON
BELÜLI ADATKEZELÉS FOLYAMÁN

Deutsche Telekom AG, Group Privacy

Verziószám: 2.7

Felülvizsgálat dátuma: 2018. október 10.

Állapot: *kiadott*



LIFE IS FOR SHARING.

IMPRINT

Szerkesztő

Deutsche Telekom AG
Data Privacy, Legal Affairs and Compliance Board department
Group Privacy
Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Germany

Cím:	Verzió:	Dokumentum típusa:
Binding Corporate Rules Privacy_HU.docx	2.7	Germany and abroad

Szerzők	Kiadta:	Kapcsolat
Daniel Hoff Marcus Schmitz, GPR Dr. Jörg Friedrichs, GPR	Head of Group Privacy Dr. Claus-Dieter Ulmer	Marcus Schmitz, GPR Dr. Jörg Friedrichs, GPR Stephanie König, GPR

Állapot és felülvizsgálat dátuma:	Érvényesség:	Dokumentum helye:
kiadott	A Deutsche Telekom AG számára, 2014. július 1-jétől, a vezetői testület 2014. június 10-i jóváhagyása alapján. A Cégcsoporthoz tartozó cégeknél a testület jóváhagyása vagy a testület területért felelős tagjának döntése alapján.	DTAG Corporate Rule Base (http://policies.telekom.de)

Rövid összefoglaló

Szabályozás a személyes adatok Cégcsoporton belüli kezelésére; a Privacy Code of Conduct új verziója

VÁLTOZÁSKÖVETÉS

Verzió:	Állapot:	Szerkesztő	Módosítások/megjegyzések
2.2	2013. január 20.	Sonja Klauck	A Privacy Code of Conduct felülvizsgált verziója, német nyelvű változat, 2.1-es verzió
2.3	2013. február 8.	Dr. Claus-Dieter Ulmer	Teljes átdolgozás
2.4	2013. február 14.	Dr. Claus-Dieter Ulmer	Az adatok átvitele és a felelősség
2.5	2013. március 21.	Marcus Schmitz Dr. Claus-Dieter Ulmer	Felülvizsgálat a Német Szövetségi Adatvédelemért és Információ Szabadságért felelős Biztos észrevételei alapján
2.6	2013. április 9.	Daniel Hoff	Felülvizsgálat a Német Szövetségi Adatvédelemért és Információ Szabadságért felelős Biztos észrevételei alapján
2.7	2013. dec. 5.	Daniel Hoff Marcus Schmitz	Felülvizsgálat az Osztrák Adatvédelmi Hatóság észrevételei alapján

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a Cégcsoport jelen szabályzata kinyomtatott formájában a megtekintés pillanatában már elavult. Kérjük, mindig ellenőrizze a Deutsche Telekom AG Corporate Rule Base oldalán (<http://policies.telekom.de>), hogy a Cégcsoport Szabályzatának aktuális verziójával rendelkezik-e.

TARTALOMJEGYZÉK

Felülvizsgálat az Osztrák Adatvédelmi Hatóság észrevételei alapján.....	2
ELSŐ RÉSZ HATÁLY	6
1. § A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat jogi természete.....	6
2. § Felhasználási terület.....	6
3. § Kapcsolódás más jogi rendelkezésekhez.....	6
4. § Lejárat és megszűnés	7
MÁSODIK RÉSZ ALAPELVEK	8
1. SZAKASZ AZ ADATFELDOLGOZÁS ÁTLÁTHATÓSÁGA	8
5. § Tájékoztatási kötelezettség.....	8
6. § A tájékoztatás tartalmi és formai jellemzői.....	8
7. § A tájékoztatás elérhetősége.....	8
2. SZAKASZ A SZEMÉLYES ADATOK FELHASZNÁLÁSÁNAK ELFOGADHATÓSÁGA	9
8. § Alapelv.....	9
9. § A személyes adatok felhasználásának elfogadhatósága	9
10. § Az érintett hozzájárulása	9
11. § Automatizált egyedi döntések	9
12. § Személyes adatok felhasználása direkt marketing célokra	10
13. § Személyes adatok különleges kategóriái.....	10
14. § Adat minimalizálás, az adatelkerülés, anonimizálás és álnevek használata.....	10
15. § Az árukapcsolás tilalma	10
3. SZAKASZ SZEMÉLYES ADATOK ÁTVITELE	11
16. § A személyes adatok átvitelének jellege és célja.....	11
17. § Az adatok továbbítása	11
18. § Megbízás alapján történő adatfeldolgozás.....	11
4. SZAKASZ AZ ADATOK MINŐSÉGE ÉS BIZTONSÁGA	11
19. § Adatminőség	12
20. § Adatbiztonság – műszaki és szervezeti óvintézkedések	12
HARMADIK RÉSZ AZ ÉRINTETTEK JOGAI	13
21. § A tájékoztatáshoz való jog	13
22. § Tiltakozáshoz, adattörléshez, zároláshoz, helyesbítéshez való jog	13
23. § A tisztázáshoz, és az észrevételezéshez való jog	13
24. § Kérdéshez és panaszhoz való jog	14
25. § Az érintettek jogainak gyakorlása	14
26. § A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat kinyomtatott példánya	14

NEGYEDIK RÉSZ AZ ADATVÉDELMI SZERVEZET	15
27. § Az adatfeldolgozás felelőssége	15
28. § Adatvédelmi Felelős	15
29. § A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse	15
30. § A szabályok megsértésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettség	15
31. § Az adatvédelem szintjének felülvizsgálata.....	16
32. § Az alkalmazottak kötelezettségei és oktatása	16
33. § Együttműködés a felügyeleti hatóságokkal.....	17
34. § A felmerülő kérdések tekintetében felelős kontaktszemélyek.....	17
ÖTÖDIK RÉSZ KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉG	18
35. § A kártérítésért való felelősségi szabályok alkalmazási területe	18
36. § Kártérítés nyújtása	18
37. § Bizonyítási kényszer.....	18
38. § Érintettek jogai harmadik félként.....	18
39. § Az Illetékesség helye.....	18
40. § Az igazságszolgáltatáson kívüli megállapodás	19
HATODIK RÉSZ ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK	20
41. § A jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályok felülvizsgálata és módosítása.....	20
42. § Kapcsolattartók és vállalatok listája	20
43. § Eljárásjog / elválaszthatatlansági záradék.....	20
44. § Közzététel.....	20
HETEDIK RÉSZ FOGALOM MEGHATÁROZÁSOK ÉS A HASZNÁLT KIFEJEZÉSEK	21

Megjegyzés:

Amennyiben a jelen Binding Corporate Rules Privacy Szabályzat a vállalatoknál egyedi szabályzat formájában kerül bevezetésre, a meglévő kollektív megállapodásokat és a megfelelő munkavállalói képviselői szervek részvételi jogait figyelembe kell venni.

BEVEZETÉS

- (1) Az ügyfelek, alkalmazottak és a Deutsche Telekom Cégcsoporttal kapcsolatban lévő egyéb személyek személyes adatainak védelme kiemelt fontosságú a Deutsche Telekom Cégcsoport összes vállalata számára.
- (2) A Deutsche Telekom Cégcsoport vállalatai számára nyilvánvaló, hogy a Deutsche Telekom Cégcsoport egészének sikere nem csak az információáramlás globális hálózatának, hanem a személyes adatok megbízható és biztonságos kezelésének is függvénye.
- (3) Számos területen a Deutsche Telekom Cégcsoport egyetlen egységnek látszik, elsősorban az ügyfelei és a nyilvánosság számára. Éppen ezért a Deutsche Telekom Cégcsoport vállalatainak közös feladata, hogy a jelen Binding Corporate Rules Privacy Szabályzat alkalmazásával hozzájáruljanak a vállalat közös sikeréhez, és támogassák a Deutsche Telekom Cégcsoport azon törekvését, hogy jó minőségi termékeket és innovatív szolgáltatásokat nyújtson.
- (4) A Deutsche Telekom Cégcsoport jelen Binding Corporate Rules Privacy Szabályzatának célja az, hogy egységes, magas szintű, globális adatvédelmi rendszert hozzon létre a személyes adatoknak az egyes vállalatokon belüli és a vállalatok közötti felhasználására, illetve a Németországon belüli, illetve nemzetközi adatátvitelre. A Deutsche Telekom Cégcsoporton belül a fogadó félnek a megkapott személyes adatokat a küldő félre érvényes adatvédelmi jogszabályi előírásoknak megfelelően kell feldolgoznia.

ELSŐ RÉSZ HATÁLY

1. § A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat jogi természete

A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat kötelező érvényű a személyes adatok feldolgozása (az Európai Bizottságnak a 29. cikk alapján létrehozott munkacsoportja által készített 133. sz. munkaanyag értelmezése szerint) a Deutsche Telekom Cégcsoport összes olyan vállalatára nézve, amelyek azt kötelező érvénnyel elfogadták. A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat emellett az adatgyűjtés helyétől függetlenül kötelező minden olyan vállalat számára, amelyeknek a Deutsche Telekom előírhatja azt, valamint a szabályzatot önkéntes alapon elfogadó vállalatok számára.

2. § Felhasználási terület

A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat az adatgyűjtés helyétől függetlenül alkalmazandó a Deutsche Telekom Cégcsoporton belül az összes típusú személyes adat felhasználására. A személyes adatok felhasználása a Deutsche Telekom Cégcsoporton belül konkrétan a következő célokra történhet:

- (1) Alkalmazottak adatainak kezelése a munkaszerződések megkötése, végrehajtása és feldolgozása során, valamint az alkalmazottak megkeresésére a Deutsche Telekom Cégcsoport vagy harmadik fél által számukra kínált termékek és szolgáltatások kapcsán.
- (2) Üzleti ügyfelek és fogyasztók szerződéseinek megkötése, végrehajtása és feldolgozása, valamint a Deutsche Telekom Cégcsoport vagy harmadik felek (értelemszerűen) által kínált termékekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatban ügyfelek és érdeklődő harmadik felek tájékoztatására szolgáló hirdetési és piackutatási tevékenységek végrehajtása.
- (3) Szerződések megkötése és végrehajtása a Deutsche Telekom Cégcsoport szolgáltatóival a Deutsche Telekom Cégcsoport által nyújtott szolgáltatások részeként.
- (4) Más külső felek – speciálisan részvényesek, partnerek vagy látogatók – megfelelő kezelésének lehetővé tétele, a kötelező erejű jogi szabályozások betartása.

Az adatok felhasználásának a Deutsche Telekom Cégcsoport vállalatainak aktuális és jövőbeli üzleti céljaival összhangban kell történnie. Ilyen cél többek között a távközlési szolgáltatások, digitális szolgáltatások nyújtása fogyasztók és üzleti ügyfelek számára, informatikai (például adatközponti) és tanácsadási szolgáltatások nyújtása.

3. § Kapcsolódás más jogi rendelkezésekhez

- (1) A Binding Corporate Rules Privacy rendelkezéseinek kialakítása úgy történt, hogy a személyes adatok védelmét magas szinten és standard módon biztosítsák a Deutsche Telekom Cégcsoport egészében. A személyes adatok feldolgozása és felhasználása tekintetében az egyes vállalatok számára a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzatban meghatározott elveken túlmenő, a betartandó, illetve további megkötéseket tartalmazó kötelezettségeket és előírásokat a jelen szabályzat nem befolyásolja.
- (2) Az Európában gyűjtött adatokat általánosságban az adatok felhasználási helyétől függetlenül annak az országnak a jogi előírásainak megfelelően kell felhasználni, ahol az adatok gyűjtése történt, minimális követelményként a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat követelményeit kell teljesíteni.

- (3) Az állambiztonsági, nemzetvédelmi vagy közbiztonsági okokból, bűncselekmények megelőzése és kiderítése, illetve a bűnözők elleni vádemelés céljából nemzeti szinten megalkotott jogszabályok alkalmazandó voltát a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat rendelkezései nem befolyásolják. Amennyiben egy vállalat számára kiderül, hogy jelen Szabályzat jelentős fejezetei, részei ellenkeznek a nemzeti adatvédelmi rendelkezésekkel, és ez megakadályozza, hogy a felek aláírják a jelen Szabályzatot, haladéktalanul értesíteni kell a Deutsche Telekom Cégcsoport csoportszintű adatvédelmi felelősét. A vállalat illetékes felügyeleti hatóságát közvetítői minőségben be kell vonni.

4. § Lejárat és megszűnés

A jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat megszűnik kötelező erejűnek lenni egy vállalatra nézve, ha az adott vállalat már nem a Deutsche Telekom Cégcsoport tagja, illetve ha érvényteleníti a jelen Szabályzatot. Ugyanakkor a Binding Corporate Rules Privacy érvényességének megszűnése vagy érvénytelenítése nem mentesíti a vállalatot a már átvitt adatok használatát szabályozó Binding Corporate Rules Privacy kötelezettségei és/vagy rendelkezései alól. Az ilyen vállalathoz vagy vállalattól további adatátvitelre abban az esetben kerülhet sor, ha az európai jog követelményeinek megfelelő egyéb megfelelő eljárási garanciákat biztosít.

MÁSODIK RÉSZ ALAPELVEK

1. SZAKASZ

AZ ADATFELDOLGOZÁS ÁTLÁTHATÓSÁGA

5. § Tájékoztatási kötelezettség

Az érintetteket a vonatkozó jogszabályoknak és a következő feltételeknek megfelelően tájékoztatni kell arról, hogyan történik személyes adataik felhasználása.

6. § A tájékoztatás tartalmi és formai jellemzői

(1) A vállalat az érintetteket köteles megfelelő módon tájékoztatni a következőkről:

- a) az adatfeldolgozó(k) személye és elérhetősége.
- b) az adatok felhasználásának szándékozott módja és célja. Ennek a tájékoztatásnak tartalmaznia kell, hogy milyen adatok rögzítése és/vagy feldolgozása/felhasználása történik, miért, milyen céllal, és mennyi ideig.
- c) Amennyiben harmadik félnek átadnak vagy továbbítanak személyes adatokat, a fogadó fél, valamint az ilyen jellegű átadás/továbbítás hatásköre és célja (vagy céljai).
- d) törvényes jogaik.

(2) Az érintetteknek ezt a tájékoztatást a választott kommunikációs médiumtól függetlenül világos és könnyen érthető módon kell biztosítani.

7. § A tájékoztatás elérhetősége

Az érintettek számára az adatok első begyűjtésekor, valamint azt követően kérésükre bármikor tájékoztatást kell nyújtani.

2. SZAKASZ

A SZEMÉLYES ADATOK FELHASZNÁLÁSÁNAK ELFOGADHATÓSÁGA

8. § Alapelv

Személyes adatokat csak az alábbi feltételek teljesülése mellett lehet felhasználni, és kizárólag az adatgyűjtés eredeti céljának megfelelően.

A gyűjtött adatok egyéb célra történő felhasználása csak abban az esetben megengedhető, ha az alábbi követelményeknek megfelelően az elfogadhatóság feltételei megvalósulnak.

9. § A személyes adatok felhasználásának elfogadhatósága

Személyes adatok a következő feltételek legalább egyikének teljesülése esetén használhatóak fel:

- a) Az adatok felhasználása a szándéknak megfelelő módon jogilag egyértelműen elfogadható.
- b) Az érintett hozzájárult adatainak felhasználásához.
- c) A vállalat számára az adatok ilyen módon történő felhasználása szükséges ahhoz, hogy az érintettel meglévő szerződésének értelmében létrejött kötelezettségeit teljesíteni tudja, ideértve szerződéses tájékoztatási kötelezettségének és/vagy másodlagos kötelezettségeinek teljesítését is. Illetve ahhoz, hogy a vállalat az érintett által igényelt szerződés megkötéséhez vagy feldolgozásához szükséges szerződéskötés előtti vagy utáni intézkedéseket végre tudja hajtani.
- d) Az adatokat a vállalat jogi kötelezettségének teljesítésére kell felhasználni.
- e) Az adatok felhasználása az érintett létérdekeinek védelmében szükséges.
- f) Az adatok felhasználása közérdekű feladat végrehajtásához szükséges, illetve olyan közfeladat végrehajtásának részét képezi, amellyel a vállalatot vagy az olyan harmadik felet bízták meg, aki az átvitt adatokat megkapja.
- g) Az adatok feldolgozása az adatátvitelt fogadó vállalat vagy harmadik fél/felek jogos érdekeinek megvalósításához szükséges, feltéve, hogy ezeket az érdekeket nem sértik az érintett jogos érdekeit.

10. § Az érintett hozzájárulása

A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat 9. § (1), b) bekezdése értelmében a következő feltételek teljesülése esetén úgy kell tekinteni, hogy az érintett hozzájárulását megadta:

- a. Megfelelő tájékoztatást követően, mely az adatkezelés alanya számára pontosan megjelöli, hogy mihez adja a hozzájárulását, az érintett kifejezett, önkéntes beleegyezése szükséges. A hozzájárulásról szóló nyilatkozat szövegének pontosnak, világosnak kell lennie, és az érintettet tájékoztatnia kell arról, hogy bármikor joga van visszavonni a hozzájárulását. Olyan üzleti modellek esetében, amelyeknél a visszavonás szerződéses kötelezettségek nem teljesítéséhez vezet, az érintettet tájékoztatni kell.
- b) A hozzájárulást a körülményeknek megfelelő formában (írásban) kell beszerezni. A hozzájárulást kivételes esetben szóban is meg lehet szerezni, amennyiben a hozzájárulás tényét, illetve a szóbeli hozzájárulás elégséges voltát indokoló körülményeket megfelelő módon dokumentálják.

11. § Automatizált egyedi döntések

- a) Az adatkezelésben érintett személyek tulajdonságait értékelő, illetve számukra jogi következményekkel vagy komoly hátránnyal járó döntéseket nem lehet kizárólagosan automatizált feldolgozásra alapozni. Ide tartoznak az olyan döntések, amelyek meghozatalához fontosak az adatkezelés alanyának hitelképességével, szakmai megfelelőségével vagy egészségi állapotával kapcsolatos adatok.
- b) Ha egyedi esetekben objektív módon automatizált döntéshozatalra van szükség, az adatkezelés alanyát haladéktalanul értesíteni kell az automatizált döntés eredményéről és lehetőséget kell neki adni arra, hogy azt megfelelő időn belül észrevételezze. Az érintett észrevételeit megfelelő módon figyelembe kell venni a végső döntés meghozatala előtt.

12. § Személyes adatok felhasználása direkt marketing célokra

Amennyiben az adatok felhasználása direkt marketing céljára történik, az érintetteknek:

- a) tájékoztatást kell kapniuk arról, hogy adataikat milyen módon használják fel direkt marketing céljára;
- b) tájékoztatást kell kapniuk arról, hogy bármikor joguk van tiltakozni személyes adataik direkt marketing kommunikációban felhasználásra ellen;
- c) megfelelő eszközöket kell kapniuk, hogy a kommunikáció visszautasításához való jogukat gyakorolják. Tájékoztatást kell kapniuk elsősorban arról a vállalatról, amelynél tiltakozni tudnak.

13. § Személyes adatok különleges kategóriái

- a) A különleges adatok felhasználásához kifejezett jogi felhatalmazás, vagy az adatkezelés alanyának előzetes hozzájárulása szükséges. Különleges adat akkor is kezelhető, ha az munkajogi szempontból a felelős szervezet jogainak és kötelezettségeinek gyakorlása céljából szükséges, ennek azonban a megfelelő garanciákat biztosító nemzeti törvények lapján kell történnie.
- b) Az ilyen adatgyűjtés, -feldolgozás vagy -felhasználás megkezdése előtt az összes szükséges esetben írásban kell konzultálni a kérdéses vállalat Adatvédelmi Felelősével és dokumentálni az adatfelhasználást. Az elfogadhatóság kiértékelésekor különös figyelmet kell fordítani az adatfelhasználás jellegére, hatáskörére, céljára, szükségességére és jogalapjára.

14. § Adat minimalizálás, az adatelkerülés, anonimizálás és álnevek használata

- (1) A személyes adatoknak megfelelőeknek, relevánsaknak és nem túlzó mértékűnek kell lenniük az adatok adott célra történő felhasználása tekintetében (az adatok minimalizálása). Az adatot csak egy adott alkalmazáshoz lehet felhasználni, amikor arra szükség van (adatelkerülés).
- (2) Ahol lehetséges és gazdaságilag ésszerű, eljárásokat kell alkalmazni az érintetteket azonosító jellemzők törlésére (anonimizálás) vagy azokat egyéb jellemzőkkel való helyettesítésére (álnevek használata).

15. § Az árukapcsolás tilalma

A termékek és/vagy szolgáltatások igénybevételének, az azokhoz való hozzájutásnak nem lehet feltétele az adatkezelés alanyának az adatok más célra történő felhasználásához való hozzájárulása. Az adatok csak egy szerződéses viszony kezdeményezéséhez vagy teljesítéséhez használhatóak fel. Árukapcsolás csak akkor alkalmazható, ha az érintett egyáltalán nem, vagy az ésszerűség határain belül nem tud hasonló szolgáltatást igénybe venni vagy hasonló terméket megvásárolni.

3. SZAKASZ

SZEMÉLYES ADATOK ÁTVITELE

16. § A személyes adatok átvitelének jellege és célja

- (1) Személyes adatok csak abban az esetben vihetők át, ha a fogadó fél felelősséget vállal a fogadott adatokért (adattovábbítás), vagy ha a fogadó fél az adatokat kizárólag a továbbító fél útmutatásának és követelményeinek megfelelően használja (megbízason alapuló adatfeldolgozási szerződés).
- (2) Személyes adatok átvitele kizárólag a jelen Binding Corporate Rules Privacy 9. § -ban engedélyezett célokra történhet, a vállalat üzleti tevékenységeinek vagy jogi kötelezettségeinek részeként, vagy az érintettek hozzájárulását követően.

17. § Az adatok továbbítása

- (1) Amennyiben egy vállalat olyan szervezetnek továbbít adatokat, amelynek székhelye harmadik országban van, vagy ha az adatok továbbítása országhatárokon átnyúló módon történik, lépéseket kell tenni az adatok megfelelő továbbítása érdekében. Az adatok továbbítása előtt a fogadó féllel meg kell állapodni a megfelelő adatvédelmi és adatbiztonsági követelményekről. Ezen túlmenően a személyes adatokat – különösképpen az EU vagy az EGT területén gyűjtött személyes adatokat – csak abban az esetben lehet továbbítani az Európai Unión kívüli adatkezelőkhöz, ha a jelen Binding Corporate Rules Privacy vagy egyéb megfelelő intézkedések (pl. az EU Standard Szerződéses Feltételek vagy az európai jog megfelelő követelményeit kielégítő egyedi szerződéses megállapodások) alkalmazásával biztosított a személyes adatok megfelelő szintű védelme.
- (2) A Deutsche Telekom Cégcsoport követelményei, valamint az általánosan elismert műszaki és szervezeti standardok alapján megfelelő műszaki és szervezeti óvintézkedéseket kell megtenni a személyes adatok biztonságának garantálása céljából, mely az adatok másik félnek történő továbbítását is magában foglalja.

18. § Megbízás alapján történő adatfeldolgozás¹

- (1) Ha egy vállalat (a megbízó) egy harmadik felet (a vállalkozót) megbíz, hogy a nevében, útmutatásai alapján szolgáltatásokat nyújtson, a szolgáltatási szerződésnek az elvégzendő feladat meghatározásán túl hivatkozni kell a vállalkozó, mint az adatok feldolgozásával megbízott fél kötelezettségeire. Ezeknek a kötelezettségeknek pontosan meg kell határozniuk a feldolgozó számára a megbízó útmutatásait a személyes adatok feldolgozásának típusára és módjára vonatkozóan, a feldolgozás célját, valamint az adatok védelméhez szükséges műszaki és szervezeti intézkedéseket.
- (2) A vállalkozó (a megrendelés teljesítése céljából rábízott) személyes adatokat nem használhatja fel saját vagy harmadik fél adatfeldolgozási céljára a megrendelő előzetes hozzájárulása nélkül. A vállalkozó a megrendelőt köteles előzetesen tájékoztatni, ha szerződéses kötelezettségeinek teljesítése céljából bármilyen módon harmadik fél számára tervez munkát alvállalkozásba kiadni. A megrendelő jogosult az alvállalkozók ilyen módon történő igénybe vételét elutasítani. Amennyiben az alvállalkozók igénybe vétele elfogadható módon történik, a vállalkozónak köteleznie kell őket a vállalkozó és a megrendelő között megkötött megállapodások követelményeinek betartására.
- (3) Az alvállalkozókat a fenti követelmények teljesítésére való képességük alapján kell kiválasztani.

4. SZAKASZ

AZ ADATOK MINŐSÉGE ÉS BIZTONSÁGA

¹ A jelen § nem az Európai Bizottság a 29. cikk alapján létrehozott munkacsoportjának 195. sz. munkadokumentumának értelmében kialakított rendelkezés.

19. § Adatminőség

- (1) A személyes adatoknak mindig pontosnak kell lenniük, és amennyiben szükséges, azokat naprakészen kell tartani (adatminőség).
- (2) Az adatok felhasználási célja ismeretében, megfelelő intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy a helytelen vagy hiányos információk törlésre, zárolásra, illetve szükség esetén kijavításra kerüljenek.

20. § Adatbiztonság – műszaki és szervezeti óvintézkedések

A vállalatnak megfelelő műszaki és szervezeti óvintézkedéseket kell tennie az adatok védelmére olyan vállalati folyamatok, informatikai rendszerek és platformok tekintetében melyeket adatok gyűjtését, feldolgozását vagy felhasználását végzi.

Ezeknek az intézkedéseknek a következőket kell tartalmazniuk:

- a) jogosulatlan személyek személyes adatokat feldolgozó vagy felhasználó adatfeldolgozó rendszerekhez történő hozzáféréseinek megakadályozása (fizikai hozzáférés kontroll);
- b) annak biztosítása, hogy az adatfeldolgozó rendszereket jogosulatlan személyek ne használhassák (használat megtagadása kontroll);
- c) annak biztosítása, hogy az adatfeldolgozó rendszerekhez hozzáférő személyek csak azon adatokhoz jussanak hozzá, amelyeknek elérésére jogosultságuk van, valamint hogy a személyes adatokat jogosulatlan személyek a feldolgozás, használat során, illetve a rögzítést követően ne tudják olvasni, másolni, módosítani vagy törölni (adat hozzáférési kontroll)
- d) annak biztosítása, hogy az elektronikus átadás, szállítás vagy adathordozóra való rögzítés során a személyes adat ne legyen jogosulatlan személyek által olvasható, másolható, módosítható vagy törölhető, és hogy meg lehessen vizsgálni és ki lehessen deríteni, hogy a személyes adatot hol adták át az adatátviteli berendezés segítségével (adatátviteli kontroll);
- e) annak biztosítása, hogy visszamenőleg meg lehessen vizsgálni és ki lehessen deríteni, hogy a személyes adatot ki vitte be, illetve ki módosította vagy törölte az adatfeldolgozó rendszerben (adatbeviteli kontroll);
- f) annak biztosítása, hogy a vállalkozók által feldolgozott személyes adatot csak a megrendelő fél utasításainak megfelelően lehessen feldolgozni (vállalkozói kontroll);
- g) annak biztosítása, hogy a személyes adat védett legyen a véletlenszerű megsemmisüléssel vagy adatvesztéssel szemben (rendelkezésre állási kontroll);
- h) annak biztosítása, hogy a különböző célból gyűjtött adatok feldolgozása egymástól elkülönített módon történjen (szétválasztási szabály).

HARMADIK RÉSZ AZ ÉRINTETTEK JOGAI

21. § A tájékoztatáshoz való jog

- (1) Az érintettek jogosultak bármikor az adataikat használó bármely vállalathoz fordulni, és kérni a következőkről tájékoztatást:
 - a) a róluk tárolt személyes adatokról, azok forrásával és fogadó feleivel együtt;
 - b) a felhasználás céljáról;
 - c) azok a személyekről és adatkezelőkről, akik felé az adataikat rendszeresen továbbítják, különösképpen, ha az adattovábbítás külföldre történik;
 - d) jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat rendelkezéseiről.

- (2) Érthető formában, ésszerű időn belül megfelelő tájékoztatást kell adni az igénylő számára. Ezt általában írásban vagy elektronikus úton kell biztosítani. Jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat nyomtatott példányának biztosítása megfelelő tájékoztatást jelent a követelményekre vonatkozóan.

Amennyiben a vonatkozó nemzeti jogszabályok ezt lehetővé teszik, a vállalat díjat számíthat fel a vonatkozó tájékoztatás biztosításáért.

22. § Tiltakozáshoz, adattörléshez, zároláshoz, helyesbítéshez való jog

- (1) Az érintettek bármikor tiltakozhatnak adataik felhasználásával szemben, ha az adatokat nem törvényileg kötelező célokra használják fel.
- (2) A tiltakozás joga akkor is megilleti, ha az adatkezelés alanya korábban hozzájárult adatai használatához.
- (3) A jogos adattörlési vagy zárolási kéréseket azonnal teljesíteni kell. Az ilyen kérés különösen jogos akkor, ha az adathasználat jogalapja megszűnt. Ha az adatkezelési alany jogosult a törlésre de az nem - vagy csak indokolatlanul nagy erőfeszítéssel - lehetséges, az adatot blokkolással kell megvédeni az engedély nélküli használattal szemben, mely során figyelembe kell venni a jogszabályokban rögzített késleltetési időszakot.
- (4) Az érintettek bármikor kérhetik a vállalattól a róluk tárolt személyes adatok helyesbítését, amennyiben az adatok hiányosak és/vagy nem pontosak.
- (5) Olyan üzleti modellek esetében, amelyeknél a visszavonás vagy a törlés szerződéses kötelezettségek nem teljesítéséhez vezet, az érintettet tájékoztatni kell.

23. § A tisztázáshoz, és az észrevételezéshez való jog

- (1) Ha az adatkezelés alanya azt állítja, hogy jogszabályellenes adatfelhasználás kapcsán sérültek a jogai, különösen, ha bizonyítékot szolgáltat jelen Eljárási Szabályzat igazolható megsértésére, a felelős vállalat késedelem nélkül köteles tisztázni a tényeket. Különösképpen az Európai Unió kívüli vállalatoknak átadott vagy továbbított adatok esetében az Európai Unió belüli székhelyű vállalat köteles a tények tisztázására, és bizonyítania kell, hogy a fogadó fél nem sértette meg a jelen Binding Corporate Rules Privacy adatvédelmi szabályokat, vagy felelős bármilyen okozott kárért. A vállalatoknak szorosan együtt kell működniük egymással a tények tisztázása érdekében, és az ehhez szükséges információkhoz kötelesek egymás számára hozzáférést biztosítani.

- (2) Az érintett a Deutsche Telekom Cégcsoport Holding ellen panaszt nyújthat be, ha az a gyanúja, hogy a Deutsche Telekom Cégcsoporthoz tartozó valamelyik vállalat nem a jogi előírásoknak vagy jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzatnak megfelelően végzi személyes adatai feldolgozását. A megalapozott panaszt megfelelő időn belül kezelni kell, és az érintettnek ennek megfelelően tájékoztatást kell kapnia.
- (3) Amennyiben egy panasz több vállalatot érint, a panasz tárgyát legjobban ismerő vállalat Adatvédelmi Felelősének kell összehangolnia az érintettel a témában folytatott minden levelezést. A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse bármikor gyakorolhatja a helyettesítésre és átvételre vonatkozó jogát.
- (4) A személyes adatokkal kapcsolatos incidensek bejelentésére megfelelő csatornáknak kell rendelkezésre állniuk (például az adatvédelmi, jogi és megfelelőségi osztály által külön erre a célra biztosított e-mail cím vagy online elérhető közvetlen kontaktszemély).
- (5) Az érintett vállalat Adatvédelmi Felelőse a megfelelő jelentési folyamatokon keresztül köteles haladéktalanul tájékoztatni a Cégcsoport Adatvédelmi Felelősét az adatvédelmi incidensről.
- (6) Az érintettek a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat ötödik részének értelmében panasszal élhetnek, ha jogaik sérültek vagy veszteséget szenvedtek el.

24. § Kérdéshez és panaszhoz való jog

Valamennyi adatkezelési alanyuk bármikor jogában áll felvenni a kapcsolatot annak a vállalatnak az Adatvédelmi Felelősével, ahol a kérdéses személyes adatait felhasználják, ha kérdése vagy kifogása vannak a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat alkalmazásával kapcsolatban. A kérdés/panasz tárgyát legjobban ismerő vagy az érintett adatait gyűjtő vállalat köteles biztosítani, hogy az érintett jogait a többi felelős vállalat megfelelő módon tiszteletben tartsa.

25. § Az érintettek jogainak gyakorlása

Az érintetteket az itt ismertetett jogok gyakorlása miatt semmilyen hátrány nem érheti. Az érintettel folytatott kommunikáció formájának – pl. telefon, e-mail vagy levél – figyelembe kell vennie az érintett kívánságát, amennyiben lehetséges.

26. § A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat kinyomtatott példánya

A jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat kinyomtatott példányát kérésre bárkinek elérhetővé kell tenni.

NEGYEDIK RÉSZ

AZ ADATVÉDELMI SZERVEZET

27. § Az adatfeldolgozás felelőssége

A vállalatok kötelesek biztosítani az adatok védelmével kapcsolatos jogi rendelkezések és jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat betartását.

28. § Adatvédelmi Felelős

- (1) Minden vállalatnak ki kell jelölnie egy független Adatvédelmi Felelőst, akinek feladata biztosítani, hogy az adott vállalat egyes szervezeti egységei tájékoztatás kapjanak az adatok védelmével kapcsolatos törvényi, illetve a vállalat/cégcsoport szintjén meghatározott előírásokról, és különösképpen a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzatról. Az Adatvédelmi Felelősnek megfelelő intézkedésekkel, különösképpen véletlenszerű ellenőrzésekkel kell figyelemmel kísérnie az adatvédelmi rendelkezéseknek való megfelelést.
- (2) A vállalatnak az Adatvédelmi Felelős kinevezése előtt egyeztetnie kell a Cégcsoport Adatvédelmi Felelősével.
- (3) A vállalatnak biztosítani kell, hogy az Adatvédelmi Felelős rendelkezzen az adatvédelmi intézkedések jogi, műszaki és szervezeti szempontjainak értékeléséhez szükséges megfelelő szakértelemmel.
- (4) A vállalatnak az Adatvédelmi Felelős számára biztosítani kell a feladatának ellátásához szükséges pénzügyi és személyi erőforrásokat
- (5) Az Adatvédelmi Felelősnek meg kell adni a jogot, hogy közvetlenül a vállalat vezetésének tartozzon beszámolóval, és szervezetileg a vállalatvezetéshez kell kapcsolódnia.
- (6) Az egyes vállalatok Adatvédelmi Felelősei tartoznak felelősséggel a Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse és a Deutsche Telekom Cégcsoport adatvédelmi stratégiája által meghatározott követelmények teljesüléséért.
- (7) Minden vállalat minden egyes részlege köteles tájékoztatni vállalatának Adatvédelmi Felelősét az informatikai infrastruktúra, a hálózati infrastruktúra, az üzleti modellek, a termékek, a személyi állomány adatainak feldolgozása és a megfelelő stratégiai tervek szempontjából bekövetkező mindennemű változásról. Az Adatvédelmi Felelőst az új fejlesztésekkel kapcsolatban a fejlesztésnek már a korai szakaszában be kell vonni, hogy biztosítható legyen az adatvédelmi szempontok figyelembe vétele és kiértékelése.

29. § A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse

- (1) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse koordinálja a Deutsche Telekom Cégcsoporton belül az adatvédelemmel kapcsolatos minden jelentős kérdésben az együttműködési és egyeztetési folyamatokat. A Deutsche Telekom Cégcsoport Holding vezérigazgatóját tájékoztatja az aktuális fejleményekről, illetve a tervezett ajánlásokról, amennyiben ez szükséges.
- (2) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelősének kötelessége a Deutsche Telekom Cégcsoport adatvédelemmel kapcsolatos szabályainak kidolgozása és fejlesztése, adott esetben a Cégcsoportban tartozó vállalatok Adatvédelmi Felelőseivel egyeztetve. Ezek az Adatvédelmi Felelősök dolgozzák ki a Cégcsoport adatvédelmi szabályzatával összhangban saját vállalatuk adatvédelmi szabályzatát. A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse és a nemzeti vállalatok Adatvédelmi Felelősei évenkénti találkozókon, a nemzetközi adatvédelmi vezetők értekezletein tájékoztatják egymást (személyes találkozás).

30. § A szabályok megsértésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettség

Az érintett vállalat saját Adatvédelmi Felelősét köteles azonnal tájékoztatni az adatvédelmi szabályok, különösképpen a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat bármilyen megsértéséről, illetve a megsértésére utaló egyértelmű jelekről. Az Adatvédelmi Felelős viszont köteles azonnal tájékoztatni a Cégcsoport Adatvédelmi Felelősét, ha az incidens potenciális hatása van a nyilvánosságra, egynél több vállalatot érint, vagy 500 000 EUR feletti potenciális veszteséggel jár. A vállalat Adatvédelmi Felelősének azonnal tájékoztatnia kell a Cégcsoport Adatvédelmi Felelősét, ha a vállalatra vonatkozó jogszabályokban bármi olyan változás történik, amely jelentősen csökkenti a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat betartásának lehetőségét.

31. § Az adatvédelem szintjének felülvizsgálata

- (1) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelősének az éves ellenőrzési terv részeként a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat követelményeit és a szabályzat alapján megvalósított adatvédelem szintjét felmérő felülvizsgálatokat kell elvégeznie. Ezeket a vizsgálatokat egészítik ki egyéb intézkedések, például a vállalatok Adatvédelmi Felelősei által végrehajtott ellenőrzések és az általuk küldött jelentések.
- (2) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelősének ellenőrzéseit belső és külső auditorok hajtják végre. A Deutsche Telekom Cégcsoporton belül a Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse által koordinált módon rendszeres önellenőrzéseket is kell végezni. A Deutsche Telekom Cégcsoport Holding vezérigazgatóját tájékoztatni kell a főbb ellenőrzések eredményeiről és az ezek következményeként elfogadott intézkedésekről. Az illetékes Adatvédelmi Hatóságnak kérésre egy példányt meg kell küldeni az ellenőrzés eredményeiről. A vállalattal ellenőrzésében illetékes Adatvédelmi Hatóság szintén kezdeményezhet ellenőrzést. A vállalatnak ezekhez az ellenőrzésekhez maximális támogatást kell nyújtania, és köteles végrehajtani az ezekből eredő intézkedéseket.
- (3) A vállalat köteles megfelelő intézkedéseket tenni az ellenőrzés során feltárt bármely hiányosság orvoslására, a Cégcsoport Adatvédelmi Felelősének pedig figyelemmel kell kísérnie az ilyen intézkedések végrehajtását. Amennyiben a vállalat elfogadható indok nélkül nem hajtja végre az intézkedéseket, a Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse felméri az adatvédelemre való kihatásokat, és megteszi a megfelelő intézkedéseket, szükség esetén felsőbb szintre viszi tovább az ügyet.
- (4) A vállalatok Adatvédelmi Felelősei vagy az ellenőrzések végrehajtásával megbízott egyéb szervezeti egységek külön e célra írásban elkészített audittervek alapján azt is ellenőrzik, hogy a vállalatok megfelelnek-e az adatvédelmi követelményeknek.
- (5) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse a Cégcsoportnál, az Adatvédelmi Felelősök saját vállalatuknál jogosultak ellenőrizni, hogy a személyes adatok felhasználása megfelelő módon történik-e, amennyiben nincsenek jogi korlátozások. Az érintett vállalatoknak a Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse és az Adatvédelmi Felelősök számára teljes körű hozzáférést kell biztosítaniuk az összes olyan információhoz, mely a helyzet tisztázásához és kiértékeléséhez számukra szükséges. A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse és az Adatvédelmi Felelősök jogosultak e tekintetben utasításokat adni.
- (6) A vállalatok Adatvédelmi Felelőseinek az ellenőrzések során a teljes Cégcsoportra érvényes, standard eljárásokat kell alkalmazniuk, például az általános adatvédelmi auditok eljárásait, amennyiben lehetséges. Az ilyen eljárásokat a Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse teszi elérhetővé.

32. § Az alkalmazottak kötelezettségei és oktatása

- (1) A vállalatoknak alkalmazottaikat kötelezniük kell legkésőbb a foglalkoztatásuk megkezdésekor az adatok és a telekommunikáció bizalmosságának, titkosságának fenntartására. Az alkalmazottakat e kötelezettségvállalás részeként megfelelő oktatásban kell részesíteni az adatvédelemre vonatkozóan. A vállalatnak ehhez megfelelő folyamatokat kell bevezetnie, és biztosítania kell a szükséges erőforrásokat.

- (2) Az alkalmazottaknak az adatvédelem alapjairól rendszeresen, de legalább kétfévente oktatást kell kapniuk. A vállalatok jogosultak saját alkalmazottaik számára speciális tanfolyamokat kidolgozni és megvalósítani. Minden vállalat Adatvédelmi Felelősének dokumentálnia a tanfolyamok megvalósulását, és ezekről évenként tájékoztatni a Cégcsoport Adatvédelmi Felelősét.
- (3) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse központilag teheti elérhetővé a Deutsche Telekom Cégcsoport alkalmazottainak kötelezettségeivel és oktatásával kapcsolatos erőforrásokat és folyamatokat.

33. § Együttműködés a felügyeleti hatóságokkal

- (1) A vállalatoknak az ő tevékenységüket vagy az adatok továbbítását végző vállalat tevékenységét felügyelő illetékes hatóságokkal való együttműködést bizalmi alapon kell folytatniuk, különösképpen a kérdésekre történő válaszadás és az ajánlások követése tekintetében.
- (2) Amennyiben a vállalatra vonatkozó jogszabályok változása jelentős mértékű negatív hatással lehet a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat által biztosított garanciákra, az érintett vállalatnak értesítenie kell a változásról az illetékes adatvédelmi hatóságot.

34. § A felmerülő kérdések tekintetében felelős kontaktszemélyek

A vállalatok Adatvédelmi Felelősei, illetve a Cégcsoport Adatvédelmi felelőse a kijelölt kontaktszemélyek a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzattal kapcsolatban felmerülő kérések és kérdések megválaszolására. A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse kérésre megadja a vállalatok Adatvédelmi Felelőseinek elérhetőségi adatait.

A Cégcsoport Adatvédelmi Felelősének elérhetősége:

datenschutz@telekom.de

privacy@telekom.de

+49-228-181-82001

munkaidőben (közép-európai idő szerint).

ÖTÖDIK RÉSZ KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉG

35. § A kártérítésért való felelősségi szabályok alkalmazási területe

- (1) A jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat ötödik része kizárólag a 95/46/EK jelölésű, európai uniós adatvédelmi irányelv hatálya alá tartozó, az EU/az EGT területén gyűjtött személyes adatok feldolgozására vonatkozik.
- (2) Az EU/EGT területén belül annak az országnak a kártérítési felelősségre vonatkozó jogi rendelkezéseit kell alkalmazni, ahol a vállalat bejegyzett központi székhelye található. A Binding Corporate Rules Privacy szabályzat 35. § 1. szakaszának hatálya alá nem tartozó adatok tekintetében annak az országnak a kártérítési felelősségre vonatkozó jogi rendelkezéseit alkalmazandók, amelyben az adatokat gyűjtő vállalat bejegyzett székhelye található. Jogi rendelkezések hiányában az adatgyűjtést végző vállalat követelményei, feltételei és kikötései alkalmazandók.
- (3) A kár tényleges összegét meghaladó bármilyen kártérítést kifejezetten ki kell zárni.

36. § Kártérítés nyújtása

- (1) Bármely magánszemély, aki veszteséget szenvedett amiatt, mert a Binding Corporate Rules Privacy szabályzatban foglalt egy vagy több kötelességét a Deutsche Telekom Cégcsoport valamelyik vállalata megsértette, vagy a fogadó fél sértette meg, akinek Deutsche Telekom Cégcsoport valamelyik vállalata átadta vagy továbbította az adatokat, jogosult a Deutsche Telekom Cégcsoport érintett vállalatával szemben kártérítési igénnyel fellépni.
- (2) Az érintett a Deutsche Telekom Cégcsoport Holdinggal szemben is jogosult kártérítési igénnyel fellépni. Amennyiben a Holding fizeti meg a kártérítést, jogosult a veszteségért felelős, vagy az azt okozó harmadik felet megbízó vállalattól annak megtérítését kérni. .
- (3) Az érintettnek első fokon az adatokat átadó vagy továbbító vállalattal szemben kell kártérítési igénnyel fellépnie. Amennyiben az adatokat átadó cég jogilag vagy tényszerűen nem felelős, az érintett jogosult az adatok fogadó vállalattal szemben kártérítési igénnyel fellépni. Az adatok fogadó vállalat nem jogosult a felelősséget a szabályokat megsértő alvállalkozó felelősségére hivatkozva elhárítani.
- (4) Az érintett bármikor jogosult az illetékes felügyeleti hatóságnak, vagy a Deutsche Telekom Cégcsoport Holdinggal szemben illetékes felügyeleti hatóságnak panaszt benyújtani.

37. § Bizonyítási kényszer

Az érintett adatainak megfelelő használatával kapcsolatos bizonyítási kényszer a felelős vállalatot terheli.

38. § Érintettek jogai harmadik félként

Amennyiben az érintett nem rendelkezik közvetlen jogokkal, a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat rendelkezései alapján jogosult harmadik félként kártérítési igénnyel fellépni a szerződéses kötelezettségeit nem teljesítő vállalatokkal szemben.

39. § Az Illetékesség helye

A kártérítési igény érvényesítésének illetékességi helye az adott személy döntése alapján lehet

- a) az érintett személy szerinti,
- b) a Cégcsoportnak az adatok átadásának forrását jelentő tagja szerinti joghatóság, vagy

- c) a Cégcsoport azon európai tagjának európai uniós központja szerinti, amelyhez az adatvédelmi feladatokat delegálták.

40. § Az igazságszolgáltatáson kívüli megállapodás

- (1) Amennyiben egy harmadik fél véleménye szerint személyes adatainak tényleges vagy vélt felhasználása miatt sérült a magánélet tiszteletben tartásához fűződő joga, jogosult az érintett vállalat Adatvédelmi Felelősétől az ügyben eljárást kérni. Az Adatvédelmi Felelős köteles a panaszt kivizsgálni és az érintettet a jogairól tájékoztatni. Ennek során az Adatvédelmi Felelős köteles a panaszos egyéb személyes adatainak bizalmasságát megőrizni, kivéve, ha a panaszos az Adatvédelmi Felelőst felmenti ezen kötelezettsége alól. Az érintett személy kérésére az érintett személy és az Adatvédelmi Felelős bevonásával meg kell kísérelni a panasszal kapcsolatban megegyezést elérni. Az ilyen megegyezésnek része lehet az érintett magánélet tiszteletben tartásához fűződő jogának megsértéséből adódóan elszenvedett veszteségekre vonatkozó ellentételezésre vonatkozó felajánlás is. Ez a felajánlás kötelező érvényű az érintett vállalatokra vonatkozóan, amennyiben a felek kölcsönösen elfogadják.
- (2) A panasz benyújtásának joga az illetékes felügyeleti hatósághoz, illetve a jogi kereset lehetősége változatlan marad.

HATODIK RÉSZ ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

41. § A jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályok felülvizsgálata és módosítása

- (1) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse köteles rendszeresen, de legalább évenként egyszer megvizsgálni a Binding Corporate Rules Privacy szabályzatot, hogy megállapítsa, azok megfelelnek-e a vonatkozó jogszabályoknak, és el kell végeznie a szükséges módosításokat.
- (2) A jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzatban a jogi követelményekkel történő összhang megteremtése céljából végrehajtott bármilyen jelentősebb módosítást egyeztetni kell a felügyeleti hatósággal. Az ilyen módosítások a megfelelő átmeneti időszak eltelte után közvetlenül érvénybe lépnek mindazoknál a vállalatoknál, amelyek vállalták a kötelező erejű személyesadat-védelmi vállalati szabályok betartását.
- (3) A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse a módosult tartalomról köteles tájékoztatni az összes vállalatot, amely bevezette a Binding Corporate Rules Privacy szabályzatot.
- (4) A vállalatok Adatvédelmi Felelősei kötelesek megvizsgálni, hogy a Binding Corporate Rules Privacy szabályzat módosításai kihatással vannak-e a jogi megfelelésre saját országukban, illetve ütköznek-e országuk törvényi, jogi rendelkezéseivel. Amennyiben a vállalat törvényi okok miatt nem tudja átültetni a módosításokat, haladéktalanul tájékoztatnia kell a Cégcsoport Adatvédelmi Felelőset és az illetékes felügyeleti hatóságot, és adott esetben átmenetileg fel kell függeszteni az adott vállalatra vonatkozóan a Binding Corporate Rules Privacy szabályzat alkalmazását.

42. § Kapcsolattartók és vállalatok listája

A Cégcsoport Adatvédelmi Felelőse listát vezet azokról a vállalatokról, amelyek bevezették a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzatot, illetve ezeknek a vállalatoknak a kapcsolattartóiról. A listát naprakészen vezeti, kérésre az érintetteket és az adatvédelmi hatóságokat tájékoztatja.

43. § Eljárásjog / elválaszthatatlansági záradék

A jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzatra jogvita esetén a Német Szövetségi Köztársaság eljárásjoga alkalmazandó.

Amennyiben a jelen Federal Republic of Germany szabályzat bármelyik különálló rendelkezése érvénytelenné válik, a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat és az érvénytelen rendelkezések eredeti szándékához legközelebb álló rendelkezések lépnek a helyébe. Amennyiben kétség merül fel, az ilyen esetekben vagy vonatkozó rendelkezések hiányában az Európai Unió vonatkozó adatvédelmi jogszabályait kell alkalmazni.

44. § Közzététel

A vállalatoknak az érintettek jogaira és a harmadik félként való kedvezményezettségére vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatos tájékoztatást megfelelő formában – például az interneten – elérhetővé kell tenniük a nyilvánosság számára. Ezt a tájékoztatást közzé kell tenni, amint a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat kötelezővé válik a vállalat számára.

HETEDIK RÉSZ

FOGALOM MEGHATÁROZÁSOK ÉS A HASZNÁLT KIFEJEZÉSEK

Álnév használat

Személy nevének és személyazonosításra alkalmas egyéb jellemzőinek más jellemzővel történő behelyettesítése, az érintett azonosításának megakadályozása vagy jelentős mértékű megnehezítése céljából.

Anonimizálás

Az anonimizálás folyamata az információk olyan jellegű módosítása, amelynek eredményeképpen a személlyel kapcsolatos adatok és egyéb tények nem vezethetők vissza az azonosított vagy azonosítható természetes személyre, illetve amelynek eredményeképpen aránytalanul sok idő, nagy költség és energia ráfordítása nélkül nem lehetséges visszavezetésük ilyen személyre.

Automatizált egyedi döntések

Az érintettre jogi kihatással lévő vagy komoly hátrányt jelentő döntések, amelyek az érintett értékelését célzó bizonyos adatok – pl. munkahelyi teljesítményének, hitelképességének, megbízhatóságának, magatartásának stb. – kizárólagosan automatizált adatfeldolgozásán alapulnak.

Vállalat

Bármely vállalat, amelyre vonatkozik a jelen Binding Corporate Rules Privacy szabályzat. Nyilvántartási célból külön lista készül ezekről a vállalatokról, a lista folyamatosan frissül. A listát bármikor, bárki megtekintheti.

Adatkezelő

Bármely, személyes adatok feldolgozását végző szervezet, de nem feltétlenül jogi személy.

Érintett

Az a természetes személy, akinek személyes adatait a Deutsche Telekom Cégcsoporton belül kezelik.

Deutsche Telekom Cégcsoport

A Deutsche Telekom AG és mindazon vállalatok, amelyekben a Deutsche Telekom AG közvetlen vagy közvetett tulajdona meghaladja az 50%-os részesedést, illetve amelyek teljes mértékben integráltak a Cégcsoportba.

Cégcsoport Holding

A vállaltcsoport holdingcége jelenleg a Deutsche Telekom AG, amelynek központja Bonn (Németország), Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 címen található.

Személyes adat

Az érintettel kapcsolatba hozható adat - különösen az érintett neve, azonosító jele, valamint egy vagy több fizikai, fiziológiai, mentális, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára jellemző ismeret -, valamint az adatból levonható, az érintettre vonatkozó következtetés;

Példák: név, születési idő, lakcím, bankszámla szám, e-mail cím, személyi szám, postai adatok, telefonszám, ügyfél adatok, (hálózati) forgalmi adatok, szolgáltatás használati adatok, hang és adattartalom, tartózkodási hely adatok, IP cím, bejelentkezési adatok.

Fogadó fél

Az a természetes vagy jogi személy, hatóság, intézmény vagy bármely más szerv, akinek vagy amelynek a részére az adatot továbbítják, függetlenül attól, hogy harmadik személy-e vagy sem. Azok az állami hatóságok, amelyek konkrét megkeresés alapján kapnak adatokat, nem tekinthetők Fogadó félnek.

Különleges adatok

- a faji eredetre, a nemzetiséghez tartozásra, a politikai véleményre vagy pártállásra, a vallásos vagy más világnézeti meggyőződésre, az érdek-képviselői szervezeti tagságra, a szexuális életre vonatkozó személyes adat;
- az egészségi állapotra, a kóros szenvedélyre vonatkozó személyes adat, valamint a bűnügyi személyes adat.

Harmadik fél

Az adatkezelőn kívüli személyt vagy testületet jelent. A harmadik fél nem jelent olyan adatkezelési alanyt, személyt vagy testületet, aki utasításra személyes adatokat gyűjt, feldolgoz vagy felhasznál Németországban, az Európai Unió egy másik tagállamában, vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló szerződéshez csatlakozott egyéb államban.

Felhasználás

Személyes adatok mindennemű kezelése, különösképpen az ilyen adatok gyűjtése, feldolgozása és felhasználása, beleértve az adatok átadását is.